

La Identidad es el segundo libro en francés del autor checo

Pésimos comentarios para nuevo libro de Kundera

● "Rigidez, pobreza y ausencia de poesía" fueron algunos de los dichos de la crítica especializada francesa. El hace sus descargos: "Del arte de la sonata pasé al de la fuga".

El autor checo, Milan Kundera (La insuperable levedad del Ser) acaba de publicar su segunda novela escrita en francés, titulada La Identidad, y se ha transformado en el punto de referencia de pésimos comentarios que hablan de una "pérdida del sentido del humor, intriga convencional y un estilo monótono y árido", en lo que parece ser una oscuración generalizada de que el uso que hace el checo del idioma galo es poco afortunado a la hora de la creación literaria.

El libro, que había aparecido como primicia anteriormente en Italia, fue lespedezado por los críticos del diario Liberation. "¿Es el cambio de idioma o que vuelve sus novelas prísticamente irreconocibles?", se pregunta uno, y luego señala que la "novela suma una intriga convencional a un estilo monótono, árido como un cruciframa, creando una novela que es tan breve y seca como el documento del mismo nombre".

Angelo Rinaldi, conside-



● La segunda novela que Milan Kundera escribe en francés, La Identidad, ha sido acogida con reseñas desplazadas en los principales diarios parisinos.

rado el Papa de la crítica francesa, también arremete contra la novela: "Manifestamente intentó aquí encastrar equívocos, bañados en una incerti-

dumbre a lo Pirandello, en la frontera entre sueño y realidad. Para comunicar el vértigo que, a partir de tópicos cotidianos, sufre la pareja protagonista, hubie-

ra sido necesario conferirles cierta humanidad. ¿Pero cómo lograrlo a través de un idioma cuya rigidez, pobreza y ausencia de poesía se ven agravados por la voluntad de demostración?".

El diario catalán La Vanguardia, recopiló todos los comentarios en torno a la nueva incursión del otrora célebre autor literario, apuntando incluso que las elogiosas críticas y la amplia entrevista de dos páginas del periódico galo Le Nouvel Observateur obedecen a que su autor, el escritor Guy Bourgetta, es un amigo personal de Kundera.

DESCARGOS VIRTUALES

Fue a través de una conversación sostenida por correo electrónico, que el autor checo hizo algunos descargos y explicó su cambio de estilo como una opción personal: "Las novelas checas tenían la forma de una sonata: gran composición con movimientos contrastados; con La Inmortalidad agoté ese estilo. Y lo sobrepasé con La Identidad: del arte de la sonata pasé al de la fuga", justifica.

Kundera remata su explicación ligándola al nombre del libro: "En islandés no existe la palabra identidad. Propuse otro título: La Frontera Invisible. Es la definición perfecta de mi apuesta: contar una historia vulgarmente real que, insensiblemente, se transforma en pesadilla".

FECHA DE PUBLICACIÓN

1998

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Pésimos comentarios para nuevo libro de Kundera. [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile